

**A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND DOTELI
VERBS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Dharma Nand Bhatt
Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2010**

**T.U. Registration No.:9-2-60-11-2002
2nd Year Exam Roll No.:280277/065**

**Date of Approval of the
Thesis Proposal: 2066/08/10
Date of Submission: 2067/2/12**

A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND DOTELI VERBS

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Dharma Nand Bhatt**

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal
2010**

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date.....

.....

Dharma Nand Bhatt

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr.Dharma Nand Bhatt** has prepared the thesis entitled '**Semantic Analysis of Doteli and English Verbs**' under my guidance and supervision.

I recommended this thesis for acceptance.

Date.....

.....

Mrs. Hima Rawal (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu.

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following ‘Research Guidance Committee’:

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head
Department of English Education
T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson

Mr. Prem Phyak

Teaching Assistant
Department of English Education
T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Mrs. Hima Rawal(Guide)

Teaching Assistant
Department of English Education
T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Date 206 ../.../....

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following ‘Thesis Evaluation Committee’:

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Mrs. Hima Rawal (Guide)

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....

Member

Date 2067/..../....

DEDICATION

Dedicated
To
My late brother 'Uddhab Raj Bhatt'

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere gratitude and thanks to those who have helped me directly or indirectly in producing this thesis.

I am highly indebted to **Mrs. Hima Rawal**, who is my Guruma as well as thesis guide, equipped me with all sorts of basic concepts and techniques essential to carry out a well thought study. Actually, I have no words to extend my sincere gratitude for her patience, kindness, proper guidance, supervision and invaluable suggestions that gave me a kind of inspiration to accomplish my thesis with confidence in all stages of the study.

My sincere gratitude also goes to **Prof. Dr. Chandreshwar Mishra**, Head, Department of English Education, Kirtipur for his invaluable suggestions.

My sincere gratitude also goes to **Mr. Prem Phyak** for his invaluable suggestions to accomplish this thesis.

Similarly, my sincere gratitude also goes to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education, Kirtipur for his invaluable suggestions that led me to accomplish this thesis and my M.Ed with success.

I am very much indebted to **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, Prof. Dr. Anju Giri, Dr. Anjana Bhattra, Mr. Vishnu Singh Rai, Dr. Bal Mukunda Bhandari** and other members of the department, whose contribution to me has not only brought this research work in its complete form but also created the light for my whole life.

My thanks also go to all the respondents who took part in answering the questionnaires. Finally, I would like to thank **Mr. Binod Kumar Bhatt, Kamal**

Acharya, Sundeep Bhatt, Krishna Dhungana and Chhaya Pathak who supported me technically and creating proper environment for my research work.

Dharma Nand Bhatt

ABSTRACT

This research study deals with the “**Semantic Analysis of English and Doteli Verbs**”. It aimed to find out the meaning difference and their causes, effects in teaching the English language in Doteli dialect of Dadeldhura district. These verbs were collected through secondary sources of data. The main findings of this research study are inherent differences in semantic systems of English and Doteli verbs. It has been found that the Doteli verbs and the English verbs do not have semantic equivalence or one to one correlation in most of the cases.

The work has been divided into four chapters. Chapter one includes introduction, review of the related literature, objectives of the study, significance of the study. Chapter two includes methodology in which the sources of data, tools and procedures of data collection and limitations of the study are discussed. Chapter three includes the analysis and interpretation of English and Doteli verbs. Chapter four includes the findings and recommendations of the study. At the end, it includes references and appendices.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
Declaration	I
Recommendation for Acceptance	II
Recommendation for Evaluation	III
Evaluation and Approval	IV
Dedication	V
Acknowledgements	VI
Abstract	VII
Contents	VIII
List of Tables	XII
Abbreviations	XIII
CHAPTER ONE: INTRODUCTION	1-15
1.1 General Background	1
1.1.1 Languages in Nepal	2
1.1.1.1 Indo-Aryan Family	3
1.1.1.2 Tibeto-Burman Family	3
1.1.1.3 Dravidian Family	4
1.1.1.4 Astro-Asiatic Family	4
1.1.2 The English Language in the Context of Nepal	4
1.1.3 The Doteli Dialect	5
1.1.4 Semantics	6
1.1.5 The Concept of Meaning	7
1.1.6 Componential Analysis	8
1.1.7 Verbs	10
1.1.8 Definitions of the Specific Terms	11
1.2 Review of the Related Literature	13
1.3 Objectives of the Study	14

1.4	Significance of the Study	15
CHAPTER TWO: METHODOLOGY		16-17
2.1	Sources of Data	16
2.2	Tools for Data Collection	16
2.3	Process of Data Collection	16
2.4	Limitations of the Study	17
CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION		18-58
3.1	English and Doteli Verbs	18
3.1.1	Verbs of Speaking	18
3.1.1.1	The Verb Talk	19
3.1.1.2	The Verb Communicate	19
3.1.1.3	The Verb Speak	20
3.1.1.4	The Verb Read	20
3.1.1.5	The Verb Chat	21
3.1.1.6	The Verb Cry	22
3.1.1.7	The Verb Utter	22
3.1.1.8	The Verb Say	23
3.1.1.9	The Verb Express	23
3.1.1.10	The Verb Announce	24
3.1.2	Verbs of Catching	24
3.1.2.1	The Verb Grab	25
3.1.2.2	The Verb Cling	26
3.1.2.3	The Verb Grasp	26
3.1.2.4	The Verb Hold	27
3.1.2.5	The Verb Seize	27
3.1.2.6	The Verb Hug	28
3.1.2.7	The Verb Embrace	28
3.1.2.8	The Verb Pounce	29

3.1.2.9	The Verb Snatch	30
3.1.2.10	The Verb Clutch	30
3.1.3	Verbs of Finding	31
3.1.3.1	The Verb Find	31
3.1.3.2	The Verb Get	32
3.1.3.3	The Verb Seek	33
3.1.3.4	The Verb Search	33
3.1.3.5	The Verb Discover	34
3.1.3.6	The Verb Think	34
3.1.3.7	The Verb Explore	35
3.1.3.8	The Verb Examine, Invent, Know	35
3.1.4	Verbs of Touching	37
3.1.4.1	The Verb Touch	37
3.1.4.2	The Verb Finger	38
3.1.4.3	The Verb Handle	39
3.1.4.4	The Verb Feel	39
3.1.4.5	The Verb Rub	40
3.1.4.6	The Verb Stroke	40
3.1.4.7	The Verb Pat	41
3.1.4.8	The Verb Tap	42
3.1.4.9	The Verb Squeeze	42
3.1.4.10	The Verb Pet	43
3.1.5	The Verbs of Eating	43
3.1.5.1	The Verb Eat	44
3.1.5.2	The Verb Feed	45
3.1.5.3	The Verb Chew	46
3.1.5.4	The Verb Swallow	46
3.1.5.5	The Verb Bite	47
3.1.5.6	The Verb Suckle	47

3.1.5.7 The Verb Take	48
3.1.5.8 The Verb Drink	48
3.1.5.9 The Verb Suck	49
3.1.5.10 The Verb Graze	49
3.1.6 Private verbs	50
3.1.6.1 The Verbs Think and Imagine	51
3.1.6.2 The Verbs Hope, Plan, Forget and Believe	52
3.1.6.3 The Verb See	53
3.1.6.4 The Verb Smell	53
3.1.6.5 The Verb Hear	54
3.1.6.6 The Verb Taste	54
3.1.7 The Verb See	55
3.1.7.1 The Verb See, Look, Watch, Peep	56
3.1.7.2. The Verb Stare, Gaze and Glance	57
3.1.7.3 The Verb Blink, Wink and Shut	57
CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS	59-62
4.1 Findings	59
4.2 Recommendations	60
REFERENCES	63-64
APPENDICES	

LIST OF TABLE

	Page
Table No.1: Verbs of Speaking in English and Doteli	18
Table No. 2: Verbs of Catching in English and Doteli	25
Table No. 3: Verbs of Finding in English and Doteli	31
Table No. 4: Verbs of Touching in English and Doteli	37
Table No. 5: Verbs of Eating in English and Doteli	44
Table No. 6: Private Verbs in English and Doteli	50
Table No. 7: Verbs of Seeing in Doteli and English	55

ABBREVIATIONS

A.D.	Anno Domini
B.S.	Bikram Sambat
DSLE	Doteli Speaker Learning English
e.g.	Exempligratia/for example
etc	etcetra, and so forth
et al.	and others
ESLD	English Speaker Learning Doteli
ESLN	English Speaker Learning Nepali
i.e.	that is (Latin id est)
No.	Number
NSLE	Nepali Speaker Learning English
P.	Page